

05 斋场御狱 齋場御嶽

琉球王国举办国家级祭祀典礼的圣地

被山脉和森林环绕的斋场御狱是琉球王国地位最高的圣地，它由多个圣域（IBI）组成。早在琉球王国时代，掌管祭祀的神女组织最高首领闻得大君曾身居于此。结束了在斋场御狱举办的“御新下”仪式后，新任闻得大君才能走马上任。从首里来到此地的神女一行人要在御狱的圣域里进行祈祷。最终，新任闻得大君将接受神明赐予的神力（灵力），获得成为最高级别神女的资格。

琉球王國舉辦國家祭典的聖地

齋場御嶽是岩石與森林環繞，琉球王國的最高聖地，包含了數個聖域（IBI）。在琉球王國時代，由女祭司組織擔任祭司，位階最高的是聞得大君。經過在齋場御嶽舉行的「御新下」儀式後，才能就任成為聞得大君。從首里出發來到此地的女祭司一行人，在御嶽內的聖域裡祈禱，最終被賜予神力（靈力）者，就成為新任聞得大君，取得最高位階女祭司的資格。



据传曾举办御新下的大库理。首里城内也有一处同名地点

舉行御新下的大庫理。首里城內也有同名的場所

斋场御狱的有趣之处！ 齋場御嶽看門道！

斋场御狱的中心——三库理的象征是一个因天然石灰岩倒塌形成的三角形入口。其形状魄力十足，而且带有一丝神秘的气息。穿过入口，就能看到远处的久高岛。虽说这里只摆放了一个外观朴素的香炉，并无任何宗教文物，但神女们需要在此处进行祷告，祈祷王国安泰。

齋場御嶽的中心——三庫理的象征，是天然石灰岩倒掛般形成的三角形入口。該形狀震撼力十足，同時也充滿神祕氣息。穿過三庫理，就能遠眺久高島。這裡並未設置任何信仰上的造形物件，只簡單地放置了形狀質樸的香爐。就在這個場所，女祭司們獻上祈禱，祈求王國的安泰。

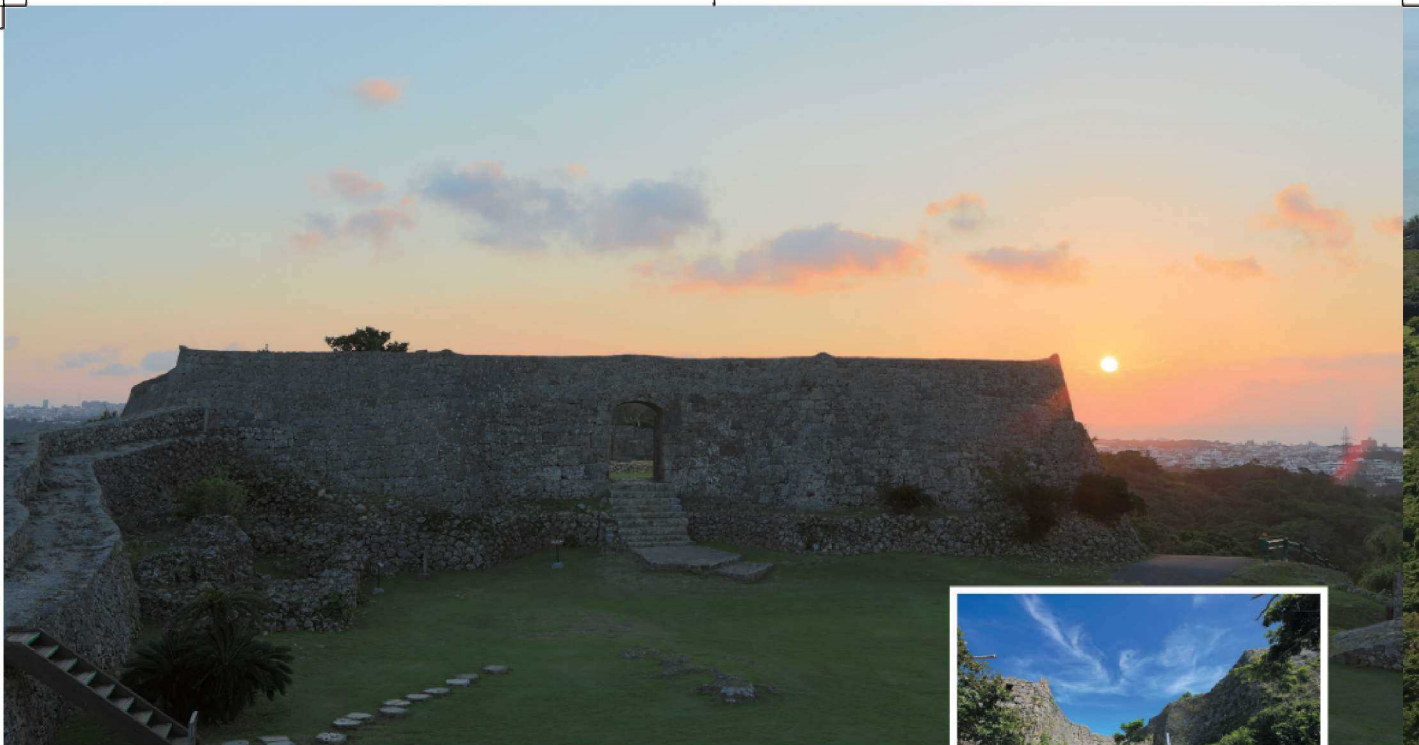


DATA

绿之馆·Sefa
冲绳县南城市知念字久手堅270-1 ☎098-949-1899
开放时间：3月~10月9:00~18:00（最晚入场17:30）、11月~翌年2月9:00~17:30（最晚入场17:00）※截止售票时间为最晚入场的15分钟前 休息日：2019年10月28日~30日、2020年6月21日~23日、2020年11月15日~17日（每年两次农历5月1日~3日、农历10月1日~3日）门票：成人300日元、小学初中生150日元 售票处：南城市地域物产馆（南城市知念字久手堅539） 导游：定时导游（仅限周末及节假日、每天9次）1人（高中生以上）300日元 预约导游1~10人2000日元（所需时间约50分钟）

綠之館SEFA
冲绳县南城市知念字久手堅270-1 ☎098-949-1899
開館時間：3月~10月9:00~18:00（入館截止17:30）、11月~2月9:00~17:30（入館截止17:00）※門票售票至入館截止前15分鐘為止 休館日：2019年10月28日~30日、2020年6月21日~23日、2020年11月15日~17日（每年2次農曆5月1日~3日、農曆10月1日~3日） 門票：全票300日圓、中小學生150日圓 售票處：南城市地域物產館（南城市知念字久手堅539） 導覽：定時導覽（僅限週末例假日、1天9次）每人（高中生以上）300日圓 預約導覽1~10名2,000日圓（所需時間約50分鐘）





06 中城城迹

中城城跡

令佩里船队惊叹的高超筑城技术

中城是15世纪的英雄护佐丸将原本存在的古老城堡重新修筑后建成的。由于在城墙结构、城门样式、石头的搭建技术等各方面均采用了高超技术，使得这里成为了极具代表性的名城。据传，护佐丸与皇室关系亲密，他的女儿也嫁给了首里城的国王，但最终却因涉嫌谋反而自尽身亡。他的子孙毛氏最终成为了侍奉首里城国王的名门。创作于18世纪初期的琉球戏剧“组踊”以护佐丸为题材，将他的忠臣形象进一步传播开来。

貝里艦隊也讚嘆的傑出築城技術

古時候曾經存在的城寨(城)，由15世紀時的英雄—護佐丸加以擴建。城廓的結構及城門的形式，還有石塊堆壘的技法等，從各面向來看，被認為是足以代表城寨建築的名城。據說，護佐丸將女兒嫁給首里王，雖和王室關係親密，卻因為被懷疑謀反而自殺。他的子孫毛氏一族，後來成為輔佐首里王的名門。此外，護佐丸也成為18世紀初期創作的琉球戲劇「組踊」的題材，使得忠臣=護佐丸的形象，深植人心。



面向西南方而立的表门(正门)。进入表门，就是南侧城墙(首里遥拜所)

面向西南建造的正门。进入正门后，就是南郭(首里遥拜所)

中城城迹的有趣之处！ 中城城跡看門道！

1853~1854年间，美国的佩里船队频繁来到琉球。佩里提督曾派出调查队搜集信息，同时对中城城迹进行了测量。报告上称，巧妙搭建的石灰岩及其高超筑城技术曾令佩里提督惊叹不已。中城城迹是冲绳各地现存城堡中保存状态最好的一个。这里也是领略琉球石材技术的精髓及魅力的绝佳去处。

1853年起到隔年之間，美國的貝里艦隊頻繁航行來到琉球。貝里將軍派遣調查隊，蒐集情報，同時也測量了中城城跡。在他的報告書上，記載了他對於巧妙堆疊石灰岩的傑出築城技術感到讚嘆。沖繩各地保留的城寨中，中城城跡算是保存狀態最良好的一座，這裡也是了解琉球石造技術精髓及其魅力的最佳地點。



DATA

中城城迹共同管理协会
冲绳县北中城村字大城503 ☎098-935-5719
参观时间：5月~9月8:30~18:00、10月~翌年4月8:30~17:00
全年无休
参观费：成人400日元、初高中生300日元、小学生200日元
导游：志愿者导游“城堡之会”可提供城迹的免费导游(所需时间约1小时)※需要提前10天预约

中城城跡共同管理協議會
沖繩縣北中城村字大城503 ☎098-935-5719
參觀時間：5月~9月8:30~18:00、10月~4月8:30~17:00
無休
門票：全票400日圓、國高中生300日圓、小學生200日圓
導覽：由「城寨之會」的導覽志工，免費導覽城跡(所需時間約1小時)
※最晚10天前要預約





07 胜连城迹 勝連城跡

梦想统一琉球的阿麻和利史迹

胜连城曾是15世纪初期冲绳本岛中部繁荣富强的城堡。发掘调查表明，这里出土了大量中国、日本的文物，还曾使用过瓦制屋顶的建筑物，贸易之兴旺可见一斑。这里别名“肝高”，意为充斥着柔和和灵力的场所。曾君临这座城堡的著名人物阿麻和利通过打下首里城，赢得了掌控琉球的霸权。但是1458年，这座城堡被首里王府军攻陷。阿麻和利战败后，这座城堡曾一度变得荒凉不已。现在城墙已经得到修复，这里也恢复了往日的荣光。

梦想一统琉球的阿麻和利遗址

這裡在15世紀初期繁榮發展，是沖繩本島中部勢力龐大的城寨。根據挖掘調查的結果，找到為數不少的中國與日本等地的文物，也確認建築物當時是瓦片屋頂，由此看出當時貿易活躍盛行。另一別名「肝高」，意指充滿優異磁場的地方。據說，這座城寨的城主是知名人物阿麻和利，打算出兵攻打首里城，拿下琉球的霸權。不料，在1458年受到首里王府軍隊攻擊，城因此被攻陷。阿麻和利的城被攻陷後，城就此荒廢，後來才將城牆復原為往昔的模樣。

大量出土了中国、东南亚、大和的陶器瓷器及古钱、铜制品等文物

大量出土的中國、東南亞和日本本土陶器瓷類、古錢及銅製品等

胜连城迹的有趣之处！ 勝連城跡看門道！

根据传颂阿麻和利时代繁荣富强的神歌，我们可以得知胜连城堡的城门朝向太阳与月亮，这里的繁荣可与日本的京都及镰仓媲美。城主阿麻和利也是个深受百姓爱戴的德高望重之人。站上城堡最高的地方（一之曲轮），壮丽的360度全景跃然眼前。立志统一琉球的阿麻和利也曾看到过同样的风景吧。

在傳頌阿麻和利時代繁華的聖歌中，歌詠著勝連城寨的城門朝著太陽與月亮開啟，與日本的京都與鎌倉同等繁榮。同時，也讚頌城主阿麻和利是一位受到民眾愛戴、德行高潔的人物。站在城寨最高處（一之曲輪），可以看到360度開闊的全景。曾經夢想一統天下的阿麻和利，或許也曾眺望過同樣的景色！



DATA

胜连城迹
冲绳县宇流麻市胜连南原3908 ☎098-978-7373
开放时间: 9:00~18:00
全年无休
门票: 免费
导游: ☎070-3800-9976
费用1人~5人3000日元、6人~10人4000日元(所需时间
最短1小时)※需提前一周预约

胜连城迹休息所
冲绳县宇流麻市勝連南原3908 ☎098-978-7373
開放時間: 9:00~18:00
無休
門票: 免費
導覽: ☎070-3800-9976
費用1人~5人3,000日圓、6人~10人4,000日圓(所需時間
最短1小時)※最晚1週前要預約





08 座喜味城迹

座喜味城跡

这里的特征就是兼具要塞城堡的牢固性能和美丽的景观
具備要塞所需的城寨機能美與絕佳的景觀為其特色

拥有护佐丸建造的冲绳最老拱门的城堡

这里是15世纪的英雄护佐丸建造的城堡。据传，护佐丸在从曾经居住过的山田城转移至此，拆除了山田城的城墙，将石块搬运到了此地。挖掘结果表明，这座城堡采用了将地基深埋地下，在上面建设城墙的施工方法。护佐丸在这座城堡并未居住太长时间，他很快就将据点转移到了中城城堡。站在城迹，可以看到雄伟壮丽的东海。

護佐丸建築的城寨，擁有沖繩最古老的拱門

這裡因為是15世紀的英雄—護佐丸建築的城寨（城）而聞名。據傳，護佐丸從之前的居城-山田城寨，遷移到此，當時將山田城寨的城牆解體，將石頭運來築城。根據挖掘調查的結果，發現採用的工法，是先挖掘地下，放置地基石後，再於其上堆壘出城牆。護佐丸只短期間利用這座城，之後就把據點遷移到中城。從城跡上，可以眺望東海壯闊的美景。

座喜味城迹的有趣之处！ 座喜味城跡看門道！

冲绳的城堡多为巧妙利用琉球石灰岩的丘陵建成。相比之下，座喜味城堡的地理位置就非常特殊，它建在质地较差的土制丘陵上。为了弥补这一弱点，不仅城池的结构下了一番功夫，城墙也通过加厚来增加强度。进入城内，立刻能看到琉球最古老的城门，它也是日后城堡建筑的原型。

冲绳的城寨，一般都是巧妙地利用琉球石灰岩的丘陵地形來興建。相較之下，座喜味城寨的所在地就比較特殊，是建築在地基較弱的土丘陵上。可能是為了彌補這項缺點，在城廓的組合上，特別下工夫，藉由城牆的厚度來提高強度。進城的拱門，是目前已知琉球最古老的城門，被認為是之後城寨建築的模型。



DATA

座喜味城迹
冲绳县读谷村字座喜味708-6 ☎098-958-3141
可随意参观
全年无休

座喜味城跡
沖繩縣讀谷村字座喜味708-6 ☎098-958-3141
自由參觀
全年無休





09 今归仁城迹 今歸仁 (NAKIJIN) 城跡

今归仁城的正门“平郎门”。两侧装有监视外面的窗户（縫隙）

今歸仁城的正門「平郎門」。兩側有向外瞭望的窺窗（間隙）

历代北山王的繁荣史迹

今归仁城堡是昔日统治冲绳本岛北部的北山据点。挖掘调查显示，北山王不仅与中国（明朝）有交流，还与东南亚路线有所关联。有三位北山王的名字出现在明朝的记录中，可谓极尽繁华之能事。但是，就在攀安知担任北山王的1416年，今归仁城堡被中山的势力攻陷。据传攀安知用刀切开了作为城堡守护神的御狱灵石，而后选择自尽。中山派遣北山监守常驻此城，强化了北部的统治。

北山諸王繁榮過的遺跡

今歸仁城寨曾是統治沖繩本島北部的北山據點。根據挖掘調查得知，北山王不僅與中國（明朝）交流，同時也和東南亞有所聯繫。明朝的紀錄中，曾出現三位北山王的名字，可知盛極一時。但是在攀安知為北山王時，1416年受到中山軍隊的攻擊，城被攻陷。甚至還留下攀安知以刀劈開城寨守護神—御獄的靈石，然後自殺的傳說。後來中山派北山監守常駐此城，加強北部的統治。

今归仁城迹的有趣之处！ 今歸仁城跡看門道！

冲绳本岛的中部和南部城堡城墙均采用加工后的琉球石灰岩建成。建造今归仁城堡城墙的古期石灰岩却比琉球石灰岩坚固许多。受此影响，今归仁城堡的城墙给人一种粗犷的感觉。不过，城池整体的美丽曲线中和了城墙的坚固与粗犷，展现出了一种独特的魅力。这里也是保存状态良好的城堡之一。

沖繩本島的中部與南部的城寨，城牆都使用琉球石灰岩加工後堆疊。不過，今歸仁城寨的城牆，使用的是被稱為古代石灰岩的石頭，特色是比琉球石灰岩堅固。結果，今歸仁城寨的城牆，給人粗獷的印象。不過，就是這種堅固與粗獷的調和，構成城廓整體的曲線美感，散發出獨特的魅力，算是保存狀態良好的城寨之一。



DATA

今归仁城迹管理事务所
冲绳县今归仁村字今泊5101 ☎0980-56-4400
今归仁城迹·今归仁村历史文化中心（时间与门票通用）
开放时间：1月~4月、9月~12月8:00~18:00（最晚入场17:30）、5月~8月8:00~19:00（最晚入场18:30） 全年无休 参观费：成人400日元、小学初中生300日元、小学生以下免费 导游：当天委托导游免费（面向个人及团体），预约委托导游收费（预约费），4人以下每人500日元，5人以上每个团体2500日元

今歸仁城跡管理事務所
沖繩縣今歸仁村字今泊5101 ☎0980-56-4400
今歸仁城跡·今歸仁村歷史文化中心（時間與售票皆同） 開場時間：1月~4月、9月~12月8:00~18:00（入場截止17:30）、5月~8月8:00~19:00（入場截止18:30） 無休 門票：全票400日圓、中小學生300日圓、學齡前兒童免費 導覽：當天委託導覽免費（以個人、小團體為對象）、預約時需付費（預約贊助金），4名以內1名500日圓、5名以上為1組2,500日圓



探访琉球浪漫史

琉球歷史的浪漫尋訪

A 寻访琉球的英雄与城堡 尋訪琉球英雄與城寨魅力



今归仁城迹 今歸仁城跡 → P13

座喜味城迹 座喜味城跡 → P12

胜连城迹 勝連城跡 → P11

中城城迹 中城城跡 → P10

让我们从北向南，追溯入选世界遗产的今归仁、座喜味、胜连、中城的各座城堡吧。各座城堡都在利用山上地形的同时，巧妙地建起了城墙。城墙的精妙建筑方式表明冲绳早在15世纪就已经拥有了高水平的石材技术。要打造这样一座城堡，不仅需要大批能工巧匠，更需要能够调动大量人员的权力。而北山王、手握大权的按司——护佐丸、阿麻和利就拥有着成就这一大业的势力。而且，今归仁、座喜味、胜连、中城的各座城堡地下出土了产自中国、日本、东南亚的文物，说明琉球王国早已建立起了连通海外的交流路线。首里城就曾坐拥这一荣耀。

由北往南，尋訪登錄世界遺產的今歸仁、座喜味、勝連與中城各座城寨。各城寨都是活用丘陵上的地形，巧妙地築起城牆。城牆的堆疊方式也很精巧，讓我們知道沖繩的石造技術，在15世紀，已具有極高的水準。要建造這類的城寨，技術團隊絕不可或缺，當然，還必須有足以動員龐大人力的權力。例如北山王或強大的按司護佐丸、阿麻和利，各自都擁有足以成此大事的勢力。而且，今歸仁、座喜味、勝連與中城各城寨的地底，出土來自中國、日本或東南亞生產的文物，可見得當時與海外間已建立交流管道。當時的榮景，不久之後被首里城全盤接收。

B 寻访琉球王国的辉煌 尋訪琉球王國的輝煌燦爛



首里城 首里城 → P4

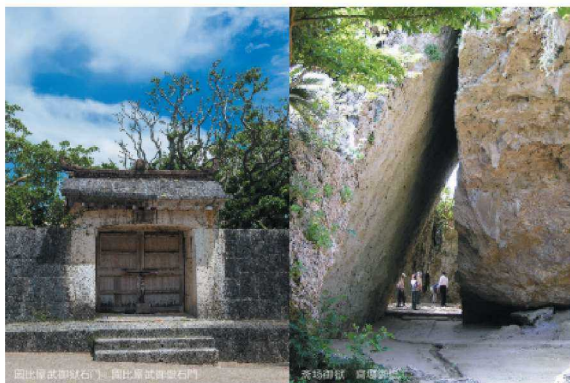
玉陵 玉陵 → P7

识名园 識名園 → P8

作为城堡的顶点、琉球王国据点的首里城建在琉球石灰岩的高原上。或许有人会担心高原地区的生活用水很没有保障，但首里城的内外都存在丰富的天然涌泉水。现如今，首里老城区仍在用这些水酿造泡盛酒。城堡周围建有从日本引入的佛教（临济宗）寺院和人工池龙潭。皇室陵园——玉陵建在通往首里城的主干道“綾门大道”旁边，周围是下一任国王人选的宅邸“中城御殿”（现在的首里高校）。郊外则建有供国王或皇官贵族休憩的别院——识名园和御茶屋御殿。

居於城寨巔峰，作為琉球王國據點的首里城（首里城寨），是建築在琉球石灰岩的台地上。地處高台，也許有人會認為生活用水取得不易，但其實不管城內或城外，都存在豐富的天然湧泉。在城下町的首里，現在還使用這些泉水來生產知名的泡盛酒。城的周圍，有從日本傳來的佛教（臨濟宗）寺院，還闢建了人工池塘—龍潭。王室陵墓—玉陵，就位在連結首里城的主幹道「綾門大道」沿線上，其周邊原是王儲的宅邸「中城御殿」（現在的首里高中）。郊外則有過去國王與王室休憩的別墅—識名園與御茶屋御殿。

C 寻访琉球王国的祈祷世界 尋訪琉球王國的祈福世界



园比屋武御狱石门 園比屋武御嶽石門 → P6

斋场御狱 齋場御嶽 → P9

首里城也是一个祈祷之地，城内曾建有大量御狱。作为祈祷所，御狱多集中在“京之内”，只有操办仪式的神女才可入内。修复后的首里城会举办名为“百人御物参”的重现活动，女性会在其中扮演神女。城外的园比屋武御狱石门是用于向降临到后方森林（现在为小学校）的神明进行祷告的场所。首里的东面是斋场御狱。这座御狱与琉球的开天辟地神话息息相关，王国神女组织中地位最高的闻得大君的就任仪式“御新下”也会在此举行。现在，仍有大量冲绳当地及县外游客来此祈祷。

首里城也是祈福的场所，城裡設有多處御嶽。祈福的地點-御嶽，多半都集中在「京之内」，該場所除了負責儀式的女祭司以外，其他人不得擅入。修復後的首里城中，會舉辦「百人御物參」的活動，重現當時景況，並由裝扮成女祭司的女性來舉行。城外則有園比屋武御嶽石門 (SONOHYAN UTAKI ISHIMON)，朝向後方眾神降臨的森林（現在是小學）來祈福祭祀。距離首里稍遠的南方，則有琉球最大的齋場御嶽。首里的東方，有齋場御嶽 (SEIFAUTAKI)，是與琉球開天闢地神話息息相關的聖山，同時王國內女祭司組織最高位階的聞得大君就任儀式「御新下 (OARAORI)」也在此舉行。現在，經常有來自縣內外的人到此參訪祈福。

活动资讯 活動資訊

1月	<p>首里城 / 首里城 新春之宴 / 新春之宴(1/1、1/2)</p> <p>中城城迹 / 中城城跡 欣赏新年首个日出 / 觀賞元旦日出</p> <p>中城城迹 / 中城城跡 盛开鲜花所装点的中城城迹 / 花開滿園的中城城跡</p> <p>今归仁城迹 / 今歸仁城跡 今归仁城樱花节(截至2月上旬) / 今歸仁城賽櫻花祭(～2月上旬)</p>
3月	<p>座喜味城迹 / 座喜味城跡 点亮座喜味城迹 / 座喜味城跡點燈</p> <p>首里城 / 首里城 百人御物参 / 百人御物參</p>
9月	<p>首里城 / 首里城 中秋之宴 / 中秋之宴</p>
10月	<p>中城城迹 / 中城城跡 中城护佐丸节 / 中城護佐丸祭</p> <p>首里城 / 首里城 首里城节 / 首里城祭</p> <p>座喜味城迹 / 座喜味城跡 座喜味城街道奈近祭 (FUREAI MATSURI) / 点亮座喜味城迹 / 座喜味城通靈近祭 (FUREAI MATSURI) / 座喜味城跡點燈</p>
11月	<p>首里城 / 首里城 首里城节 / 首里城祭</p> <p>识名园 / 識名園 游览世界遗产友游会 / 遊覽世界遺產之友會</p> <p>中城城迹 / 中城城跡 投影射影~通过音与光复活护佐丸传说~ / 光雕投影~聲光重現護佐丸傳說~</p>
12月	<p>中城城迹 / 中城城跡 若太阳观赏会 / 旭日歡見會(わかてだを見る集い)</p> <p>中城城迹 / 中城城跡 大吴风草节 / 石路祭</p>



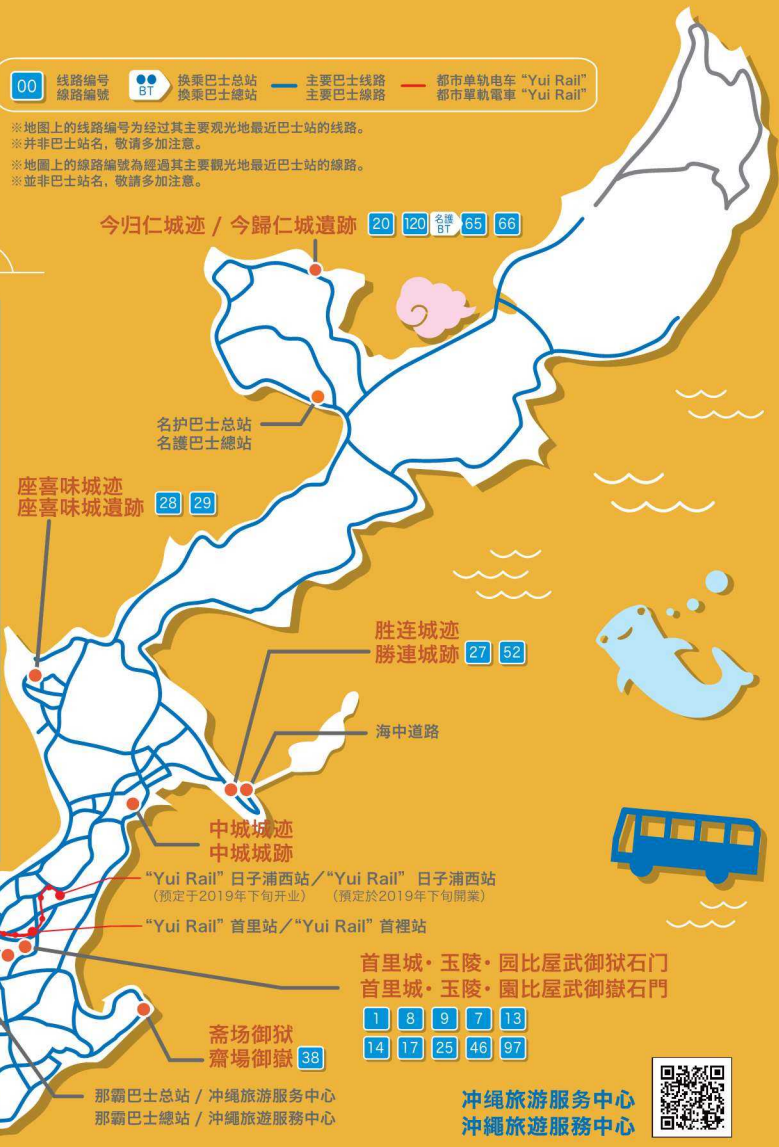
主要觀光地 巴士線路
主要觀光地 巴士線路

指南地圖 指南 MAP

00 线路编号 線路編號 BT 换乘巴士总站 換乘巴士總站 主要巴士線路 主要巴士線路 都市单轨电车“Yui Rail” 都市單軌電車“Yui Rail”

※地圖上的線路編號為經過其主要觀光地最近巴士站的線路。
※並非巴士站名，敬請多加注意。
※地圖上的線路編號為經過其主要觀光地最近巴士站的線路。
※並非巴士站名，敬請多加注意。

	公交车 从那霸巴士总站出发所需的时间 公交车 從那霸巴士總站出發所需的時間	租车 从那霸机场出发所需的时间 租車 從那霸機場出發所需的時間
首里城 園比屋武御獄石門 玉陵 首里城 園比屋武御獄石門 玉陵	約40分	約25分
识名园 / 識名園	約30分 / 約30分	約20分 / 約20分
斋场御狱 / 齋場御獄	約1小時30分 約1小時30分	約50分 / 約50分
中城城迹 / 中城城跡	約1小時30分 (其中步行約25分鐘) 約1小時30分 (其中步行約25分鐘)	約40分 / 約40分
胜连城迹 / 勝連城跡	約2小時 / 約2小時	約1小時 / 約1小時
座喜味城迹 座喜味城遺跡	約1小時30分 約1小時30分	約1小時 約1小時
今归仁城迹 今歸仁城遺跡	約2小時30分 (Yanbaru Express Bus) 約2小時30分 (Yanbaru Express Bus)	約1小時40分 約1小時40分



识名园
識名園

“Yui Rail” 县厅前站
“Yui Rail” 縣廳前站
“Yui Rail” 那霸机场站
“Yui Rail” 那霸機場站

糸满巴士总站
糸滿巴士總站

那霸巴士总站 / 沖繩旅遊服務中心
那霸巴士總站 / 沖繩旅遊服務中心

冲绳旅游服务中心
沖繩旅遊服務中心



「琉球王國的城寨及相關遺產群」
“琉球王国的城堡以及相关遗产群”

登錄世界文化遺產二十週年慶集印 入選世界文化遺產 20 周年紀念圖章接力

期間・活動時間：2019年10月1日 ~ 2020年3月1日

巡遊世界遺產 就送您原創托特包！

遊覽5處以上，並回答問卷，就能在那霸機場的遊客信息諮詢辦公室、那霸巴士轉運站內遊客信息諮詢辦公室或首里城公園(首里社館)換取原創托特包作為紀念。活動期間遊覽集印場所時，請在旅遊小冊子上蓋章集印。另外，亦可掃描QR Code連結參加活動。

紀念品限每人1份，限額1,000名，送完為止，敬請見諒。

浏览世界遗产，领取原创手提袋吧！

只需浏览五个以上的景点并回答调查问卷，就能在那霸机场观光介绍所、那霸巴士总站内观光介绍所、首里城公园(首里社馆)获赠原创手提袋！请于活动期间浏览图章接力的景点，在宣传手册的底纸上收集图章吧。您还可以通过二维码的链接参与活动。

每人只能领取一个奖品。奖品共一千份，先到先得，还望注意。

